

**Zeitschrift:** Abhandlungen und Beobachtungen durch die Ökonomische Gesellschaft zu Bern gesammelt

**Herausgeber:** Ökonomische Gesellschaft zu Bern

**Band:** 6 (1765)

**Heft:** 1

**Artikel:** Abhandlung vom Anbau der Färber-Röthe

**Autor:** Tschiffeli

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-386629>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

IV.

Abhandlung  
vom Anbau  
der  
Gärtner - Röthe.

Der öeconom. Gesellschaft in Bern vorgelegt;

von

Herrn Tschiffeli, Secretär des obersten Ma-  
trimonial-Gerichts.

VI  
enulānōdje  
vaduš rāv  
25  
3 1 1 0 3 - 1 3 0 1 0

viešgymnasijos m. ūkūnūlė monas 26  
800  
1916 m. 10 m. 19 d. 1916 m.  
M. J. L. L. L.



A b h a n d l u n g  
 vom  
 Anbau der Färber-Röthe,  
 oder  
 des Grappis.

---

Meine Herren!

Zemehr ein land auf die veränderung seiner  
 Erdfrüchte bedacht ist ; destomehr nä-  
 hert es sich , nach meinem bedünken ,  
 dem wichtigen puncte , seine verschiedenen waaren  
 in einem billichen preis zu erhalten , und folglich  
 aus seinen ländereyen die grösst mögliche parthen  
 zu ziehen . Allzugroßer überfluss macht diese gegen-  
 stände geringschätzig , und verleitet den landmann ,  
 daß er den Anbau derselben vernachläßigt . Dies-  
 ses ist eine lange zeit unbekannt gewesen , heut zu  
 tag aber eine von allen aufgeklärten geistern ange-  
 nohmene wahrheit .

Wir haben nicht zu befürchten , daß , wenn un-  
 ter diesen verschiedenen erdfrüchten von der zwey-

ten nothwendigkeit einige von grösserer ertragenheit wären als die von der ersten nothwendigkeit, wie das getreide, der grosse theil des landvolks diesen letztern Anbau hintansezetzen werde, um sich allzuheftig auf den andern zu werfen. Der gemeine landmann wird für den grossen Anbau allezeit einen vorzüglichen, und, so zu reden, angebohrnen geschmack haben. Er fordert von einem fleißigeren Wirthschafter viele glückliche proben und erfahrungen, eh er sich entschliessen kan, ihm nachzufolgen. Er ist allezeit furchtsam, mit grunde ist er geizig mit seiner zeit, mit seinem erdrich, und mit seiner düngung. Er wird sogar niemalen andere als sehr kleine benutzungen von einer andern gattung, als solche, deren er gewohnt ist, veranstalten. Der Flachs- und Hanfbau ist unstreitig von einer grössern ertragenheit, als der Weizen- und Dinkelbau. Dieses ist dem bauren sehr wohl bekannt. Seit etlichen jahrhunderten wird solcher von ihm gebauet. Endessen, M. H. beweisen eure bemühungen, seine absichten auf diese seite zu lenken, ganz klar, daß mein System richtig sey. Dieses kommt daher, daß glücklicher weise der grösseste überschuss an läuflichem werthe von jeder art gewachsen allezeit in einem verhältnisse mit einem grössern vorschusse an geld, an arbeit und an düngung steht; ein umstand, der den gemeinen landmann allezeit verhindern wird, sich darauf zu legen. Dieses wird die beschäftigung eines verständigern, reichern Wirthschafters seyn, der mehr neugierde hat, und besser zu rechnen weiß. Vermittelst seiner, werden die tagelöhner, welche zu sehr gedrückt, und zu wenig beschäftigt sind, ihren sichern unterhalt finden.

den. Eine klasse von menschen , die in allen staaten höchst wichtig ist , sie werden diese früchte auf ihren kleinen erbgütern anbauen lernen , dieselben in der that nach proportion ihres vermögens anbauen , und eben dadurch ein vaterland innigst lieb gewinnen , wo sie sich , sogar mit zahlreicher famillie , auf eine nützliche art beschäftigen können.

Vielerley umstände haben bisher bey uns die einführung und ausbreitung verschiedener mehr oder minder vortheilhafter zweigen des landbaues verhindert : die wenige aufmunterung von seiten der regierung : der hang des volks nach seinen alten übungen : sein widerwillen gegen alle vermeinten neuerungen : übel angefangene , und eben deswegen unglückliche versuche : und insonderheit das eben so allgemeine als lächerliche vorurtheil wider unsern hoden und clima.

Wenn unsre voreltern , welche in grossen wälfern und ost unzugänglichen morästen gewohnet , die sich mit eicheln und von den früchten ihres vihes genähret , sich beständig an dem schädlichen grundsatz eben dieses vorurtheils gehalten hätten ; wenn die zufriedenheit , diese pest des fleisses , wie Mandevil sagt , sie an den versuchen eines neuen Anbaues verhindert hätte , nachdem sie so unglücklicher weise die eroberung eines fruchtbareren landes versucht ; so würden wir heut zu tage nicht in der fülle tausenderlen früchte der erde geniessen , die der wahn und die unwissenheit des gemeinen volks von allerley gattung , als eingeböhrne früchte unserer gesiedlen , ansieht. Wer weiß nicht , daß das clima eines jeden landes gelinder wird , wenn die

bevölkerung und der Anbau nach proportion zu nehmen ? nach dem zeugniß unserer alten männer setzte der fluß , welcher an unsren mauren vorbey- fliest , in der zeit ihrer jugendjahre alle winter , ohne ausbleiben , eis an . Seine ufer sind seit ei- nem jahrhunderte viel besser angebauet worden ; und heut zu tage gefrieret er nur sehr selten zu . Wie würde es beschaffen seyn , wenn unsere ebenen landesslächen , von der traurigen nachbarschaft der tannenwälder befreyet , ihren kalten und unfrucht- baren einfluß nicht empfinden würden ? Wenn die flüsse schifbarer , die waldwasser weniger ungestüm , und die moräste getrocknet wären ? diese arbeiten , welche nur in den augen der trägeheit und faulheit unmöglich scheinen , würden nothwendiger weise den ebenen flächen des Schweizerlandes eines der angenehmsten climaten von Europa verschaffen .

Zufolge dieser grundsäze darf ich unserm vater- lande eine gelindere himmelsgegend , und eine gün- stigere lust für alle arten des Anbaues prophe- cenen , wenn sie , M. H. fest und unbeweglich dar- auf beharren , vermittelst ihrer großmuthigen sorg- falt ihre landesmänner zu unterrichten ; sie durch ihren beysfall und durch ihr exemplar aufzumuntern ; und insonderheit ihren lehrlingen ihren enger ein- zuflössen . Das wirkliche vertrauen in unser ciima hat mich dahin gebracht , daß ich mich mit gutem erfolge auf den Anbau etlicher pflanzen geleget , die in unsren gegenden entweder gänzlich unbekannt oder nur durch völlig fehlgeschlagene versuche be- kannt gewesen waren .

Der Moorhirs wird ht wirklich von vielen bau-  
ren als vortheilhaft angesehen. Sie bauen Hu  
vorzüglich lieber als alle andre arten Hirs. Ich  
durf mir schmeicheln, daß es mit der Färberrotthe  
eben so beschaffen seyn wird, wenn sie von der  
weise damit umzugehen, und von der reichen ex-  
tragenheit derselben, unterrichtet seyn werden; ein  
gegenstand M. H. der ihrer aufmerksamkeit desto  
würdiger ist, weil die Färberwurzel unsren farbe-  
reyen unentbehrlich ist, und weil die Schweiz da-  
von ein Jahr ins andre wenigstens für 800000. lb.  
von den fremden verschreibt. Diese betrachtung  
nebst noch einer andern von noch grösserer wichtig-  
keit, die sich im verfolge meines berichts dargeben  
wird, hat mich zu dem entschluß gebracht, Sie zu  
bitten, die umständliche nachricht meiner beobach-  
tungen über diesen Anbau anzunehmen, und nach  
Ihrem gutfinden gebrauch davon zu machen. Diese  
beobachtungen sind nichts anders, als eine aufrich-  
tige erzählung meiner versuche von dieser gattung  
und von ihrem erfolge: die beste weise, vielleicht  
etwas zu dem fortgange aller gattungen des An-  
baues beizutragen.

Ich, der auf dem lande bin erzogen und besor-  
get worden, und einen unüberwindlichen hang zu  
allem trage, was sich darauf beziehet, habe schon  
lange aus den büchern gelernet, wie vortheilhaft  
der Anbau der Färberrotthe wäre, und dabei be-  
trachtet, wie diejenigen, welche davon handeln,  
entweder unwissend oder falsch seyen: über diesen  
punct war alles nur geheimniß oder widerspruch.  
Alles erwogen, alles gegen einander verglichen,  
beredete ich mich:

1) Dass die, welche davon etwas lund gemacht haben, entwiders das wahre nicht kennten, oder den grössten vortheil darinn hatten, dasselbe zu verhullen.

2) Dass von dem brennenden clima des Indostans an, bis zu den wenig heissen himmelsgegenden Deutschlandes, der Niederlanden, und sogar Schwedens, diese pflanze mit dem besten erfolge gebauet werden konnte; eine beobachtung, die mir, in absicht auf die Schweiz, als entscheidend vorkommt.

3) Dass die Färberröthe, in absicht auf die Färberen, eine waare von der ersten nothwendigkeit, und folglich für alle länder, wo manufacturen sind, unentbehrlich sey.

Da ich über die eigenschaft ihrer verschiedenen arten ungewiss, noch ungewisser aber über die weise, sie anzubauen, war; so gab mir Millers gärtner- lexicon über diesen letztern artikel einiges licht. Allein da ich damals keinen zoll breit land besaß; so war dieses wenige licht umsonst und verlohren.

Hellots Färberkunst gab mir hierauf über die verschiedenheiten dieser pflanze das behörige kennniß; und die abhandlung des Herrn du Hamel von der Färberröthe, zeigte mir die weise, damit umzugehen.

Indessen war es diese fürtrefliche abhandlung selber, die mir den muth benahm, den Anbau derselben schon damals zu versuchen. Ich sah wohl ein, wie kostbar die aufrichtung der schirm-dächer

dächer, der darren, und der mühlen, die wurzlen zuzubereiten sey; daß nicht allein eine solche einrichtung meine kräfte überstieg, sondern daß sie sogar in allen ländern, wo die Färberrotthe nicht wirklich häufig gebauet wird, lächerlich wäre. Ich bildete mir nur nicht ein, daß diese pflanze ganz frisch gebraucht werden könnte. Und wie hätte ich das vermuthen können, da seit etlichen hundert Jahren, daß sie in Europa angebaut wird, kein einiger färber daran gedacht hatte?

Diese wichtige entdekung war dem Herrn d'Almbourney, Handelsmann in Rouen vorbehalten. Sie wissen, M. S. mit welcher großmuth er sie bekannt machte, sobald er derselben versichert war; mit wie vieler gute und freymüthigkeit er alle meine zweifel auflösete; und mich mit den saamen der kostbarsten arten der Färberrotthe bereicherte. Sie haben einen theil meiner schuld bezahlt, daß Sie ihn in Dero gesellschaft aufgenommen. Allein nichts wird mich jemalen von meiner verbindlichkeit gänzlich losmachen. Die ganze zeit meines lebens werde ich dafür die allergerechte und lebhafteste dankbarkeit empfinden. Durch die grundsäze des landbaues des Herrn du Hamels von dieser nutzaren entdekung, und zgleich von der ersparung des halben theils der wurzelir der Färberrotthe, der kosten der schirmdächer, der darren, der mühlen, und des abgangs der reinsigung unterrichtet, ward ich über den beträchtlichen nachtheil bestürzt, den unsre indiennemafacturen inskünftig leiden würden, gegen denen, welche die frische Färberrotthe in der nähe haben. Ich berech-

berechnete denselben mit hülfe erfahrner männer ; und wir fanden ihn von 10. bis 12. vom 100. Ein so grosses missverhältnis , daß keine fabrike , wenn alle sachen übrigens gleich stühnden , sich halten könnte.

Als ich um soviel desto eher durch diese wichtige betrachtung angefeuert war , diesen Anbau zu versuchen , welcher von diesem augenblike an für unser vaterland unentbehrlich geworden , und eben das durch von einem gewissen gewinn für den unternehmer seyn wird ; so suchte ich auf allen seiten mir sezlinge zu verschaffen. Mit unendlicher mühe erhielt ich im fruhling 1763. eine liste aus Flandern. Sie langten auf der post unter dem namen blumzwiebeln an , aber sie giengen unterwegs alle darauf. Eben so ergieng es einer beträchtlicheren liste , welche ich aus dem Elsaß kommen ließ. Von diesen beyden versendungen gieng nicht eine einiche pflanze auf.

Herr Oth von Zürich, Euer würdiger mitbruder, hatte die gefälligkeit mir den einigen stol, den er in seinem garten hatte , aufzuopfern. Ich machte zween theile daraus. Ich versuchte den einen für die färberen. Dieses kleine muster gelung überaus wohl und befand sich von einer treslichen eigenschaft. Der andre theil gab mir 5. oder 6. sezlinge , welche ich in meinen garten verpflanzte , wo sie dergestalten wohl fortkamen , daß ich im herbste des gleichen jahres so viel davon hatte , ungefehr 2. klapster erdrich damit zu besetzen. Allein im fruhling hernach hatte ich ursache meine übereilung zu bereuen. Der meiste theil dieser jungen pflanzen blieb zurück ,

und

und diese lehre machte mich fürsichtig. Unsre Herbste, die gewöhnlich kalt und regnicht sind, sind zum wiederausschissen nicht gar günstig, und die strenge des winters zerstört hernach den meisten theil dieser pflanzen, die nur wenig oder gar nicht angewurzelt sind.

Endessen war diese hülfe des Herrn Oths, so großmütig sie auch war, doch für meine ungedult zu schwach. Ich vernahm endlich in dem gleichen fruhling 1763. daß Herr Hauptmann Ernst in Montillier mit gutem erfolge und in der stille diese pflanze baue, welche vormalen durch eine gesellschaft ist aus Zeeland gezogen worden, die sich aber seither von diesem Anbau hatte abwendig machen lassen. Ich meldete mich bey ihm, und er hatte die gütigkeit, nicht allein das erdrich zu untersuchen, welches ich dazu gewiedmet hatte, sondern mir ein geschenk von eintausend seglingen zu machen. Durch diesen schaz bereichert, eilte ich, denselben in ein erdrich zu versezzen, das mit leim, schlamm, und sande vermischt war, welches ich zwey male zu zween fußen tief mit dem spaten hatte bearbeiten, und mit 16. fuder mist zu einer jucharten düngen lassen. Ich setzte meine pflanzlinge in doppelte reyhren, ungefehr 2. schuhe weit überall von einander, und ließ zwischen denselben leere gänge von 3. schuhen, um erde daraus zu ziehen, wenn es um die einlegung der senkreisser zu thun seyn würde, oder Couchis, wie Hr. Dü Hamel sich ausdrückt, machen wollte. Nie haben pflanzlinge freudiger aufgeschossen. Sie waren anfangs manhens in die erde gesetzt worden,

und

und schon den 16. brachmonat war ich gendthiget, sie einzulegen; das ist: die äste oder reiser, welche meist mehr als 15. zölle lang waren, auf allen seiten des nebenganges einzusenken, und sie bis an die etwa zween zölle lange spize mit wohl rein gemachter erde aus den leeren gängen zu bedecken. Fünf wochen hernach musste das gleiche werk schon wieder angesangen werden; und was nach dem bericht des Herrn du Hamels ohne exempl ist; so sahe ich mich zu ende des angstromats gezwungen, zum 3ten male wieder daran zu fehren. Diese arbeit erfordert viele aufmerksamkeit, um die zweige, welche von natur sehr brüchig sind, nicht entzwey zu brechen. Man kommt nicht gar weit damit, und darum ist sie folglich sehr kostbar. Man kan sich aber nicht davon freysprechen, wenn man viele pflanzlinge zu vermehren sucht. Hingegen ist solches unnöthig, und sogar schädlich, wenn man nur Färberwurzeln sich zu verschaffen trachtet. Die senfreiser geben derselben nur wenige, und hindern sogar die Mutterwurzeln an ihrem fortgange.

Zudessen erfüllte mich dieser außerordentliche wachsthüm mit der grössten hofnung. Ich eilte, um im herbste 1763. ein stük erdrich zuzurüsten, das mit dem vorigen von gleicher art war, um daselbst eine beträchtlichere pflanzung anzulegen, und dieses um desto eber, da ich ab dem landgute des Herrn Landvogt Jenners von Erlach etwelche wurzeln erhalten hatte. Sie hatten seit 30. monaten im boden gelegen, waren aber gänzlich vernachlässigt worden. Ihre größe, und ihre wirkung

wirkung in der färberen versicherten mich je mehr und mehr, daß unsre Färberrotthe der allerschönsten aus Zeeland vollkommen gleich sey, welche doch bisher für die allerfeinste unter allen Röthen von Europa gehalten worden.

Erst den lezt verstrichenen winter fielen mir die fürtreflichen Abhandlungen der königlichen Gesellschaft von Rouen in die hände, worinn ich die neuen beleuchtenden anweisungen, und die letztern erfahrungen des Herrn d'Ambourney über diesen Anbau sah. Ich sah ferner, daß er mit gutem fortgange zwei ungemein kostliche arten von Färberrotthe anbauete, so die einigen sind, welche das schöne rothe von Adrianopolis verschaffen, das bisher die kippe aller unserer färbern gewesen ist.

Die eine dieser art kommt ursprünglich aus der provinz des Herrn d'Ambourney selber. Zwo pflanzen davon wurden vor etlichen jahren wie durch ein wunder auf einem felsen, der Dessel genannt, gefunden. Das sind die mütter aller derer, welche er heute unter diesem namen anbauet.

Die andre kommt uns bisher aus den gegen- den von Smirna, und wächst hauptsächlich auf den feldern von Kurder, von Akhissar, und von Iordas. Sie wird in dem lande selber Chioc- boyta, Ekme, oder Hazala genennet. Die heutigen Griechen nennen sie Lizari, und die Araber Fouoy.

Herr d'Ambourney war so glücklich, im Jahre 1760. 3. pfund saamen davon zu erhalten.

Diese sowohl als die ab dem Dassel vermehret sich durch schöfblinge nur sehr schwerlich, aber im gegentheil giebt sie desto mehr saamen, und zwar vielen schon im andern Jahre. Sie ist just das gegentheil der zeelandischen Röthe, welche nur wenig saamen abwirft, aber sich durch schöfblinge oder ableger mit einer wunderwürdigen leichtigkeit ziehen lässt. Heut zu tage ist die ausfuhr des saamens der Lizari in allen staaten des türkischen Kämers bey lebensstrafe verbotten worden; eine schlechte probe von der wissenschaft der Türken, was die politischen grundsäze der handlung betrifft.

Von diesen neuen entdeckungen bezaubert, dorste ich damals, obwohl ich ein unbekannter war, mich bey dem Herrn d'Ambourney melden, um mich bey ihm raths zu erholen. Ich dorste noch mehr. Ich bat ihn, mich mit etwas wenigem saamen von dieser raren gattung zu beschaffen, um damit mein vaterland zu bereichern. Seine gutthätigkeit übertraf meine erwartung. Zwo auf einander folgende versendungen, mit allen nur ersinnlichen anweisungen begleitet, setzten mich in stand, alle seine erfahrungsproben zu befolgen. Niemal ist eine gutthat mit mehrerer geschwindigkeit und mit mehrerem edelmuth erwiesen worden.

Ich wiedmete zwey treibbeete, mit fenstern versehen, zu meinen ersten versuchen. Den 24. hornung dieses jahres besäete ich den ersten halben theil mit Lizari, den andern mit dem Grappsaamen

men von Dissel. Ich verrichtete diese aussaat von Korn zu Korn, von vier zu vier zöllen weit von einander, so wie alle nachfolgenden, und setzte sie einen zoll tief in die Erde. Beyde arten giengen nach verflüß 8. bis 10. tagen zugleich auf; allein bald darauf gewann der Dissel in ansehen der geschwindigkeit die oberhand gegen dem Lizari. Vom 13. bis zum 25. aprill kam er in stand, in die freye Erde verpflanzt zu werden, da unterdessen die allerstärksten pflanzen des Lizari erst den 27. des gleichen monats versezt werden konnten. Die einen und die andern kamen vollkommen fort, und haben sich bisher sehr wohl gehalten.

Das erste treibbeet ward wiederum wie das erste mal den 26. aprill und den 1ten Mån besæet. Die zeit der verpflanzung kam früher herben. Alles hatte einen gleichen erfolg.

Das andre treibbeet ward gleichfalls den 7ten aprill und zum andern male den 21. Mån besæet. Das schicksal der pflanzen war völlig gleich, wie bey dem ersten treibbeete.

Ich säete noch von beyden arten in etliche kleine listen, welche gegen die mittagseite zwischen doppelte fenster gestellet wurden. Etliche Körner gingen nicht auf; da indessen vielleicht kein einiches in meinen treibbeeten fehlgeschlug. Ein ungemein kleiner weißer Wurm, der mir ganzlich unbekannt war, hatte den aufgehenden Keim zernaget. Ich fand derer etliche, und habe ursache zu glauben, daß das en, woraus das insect entsprungen, in dem Saamenkörnlin selber eingeschlossen gewesen sey.

Allein warum hat er in den mit fensstern versehenen treibbeeten keinen schaden gethan ? Ich kan mir nur nicht einen scheinbaren grund dieses sonderbaren unterscheides einbilden. Hat vielleicht etwa der frische pferdemist , der in den treibbeeten gebraucht worden , dieses schwache thierlein in seiner geburt zerstören können ? Dem sen wie ihm Wolle ; das was in den listen an pflanzen gerettet worden , ward in vier beete meines gartens in der Stadt verpflanzet. Diese stellung , welche gänzlich vor den nord - und ostwinden geschirmt ist , war ihnen äusserst vortheilhaft. Eine menge ihrer zweige hat schon im augstmonate geblühet ; und, ohne die eingefallenen außerordentlich kalten regen hätte ich das vergnügen gehabt , vielen saamen davon einzuerndten , ungeacht die Röthe solchen erst im andern jahre zu tragen pflegt. Diese verschiedenen aussaaten erschöpfsten meinen vorrath noch nicht.

Den 30ten märzens wagte ich etliche hundert Lörner Lizari und Dissel in meinen garten , welche mit aller ersinnlichen vorsicht gesæet wurden. Der unglückliche schnee , welcher den 6ten mäy fiel , übersiel den keim bennahе in seiner geburt. Alles war zu meinem äussersten bedauern verlohren , und es geschah anderst nicht als mit unruh , daß ich den 30ten des gleichen monats die nemlichen beete wieder besæete. Zum glüke fiel kein schnee mehr ; dieser versuch ist sehr wohl gelungen ; die pflanzen sind voller stärke , und werden auf ihrer stelle bis zu ihrer völligen reisse verbleiben.

Endlich versuchte ich noch eine andre weise des Herrn

Herre d'Ambourney. Den 7ten aprill setzte ich in ein geschirr etliche körner zum aufkleimen. Auf ein mistbeet, welches einen halben zoll hoch war, streute ich von dem saamen aus, hernach die gleiche höhe an mist, darauf wieder saamen, und so fort, bis das geschirr voll war.

Den 27ten des gleichen monats hatten alle meine körner hervorgekeimet. Allein da mein mist nicht leicht genug ausgewählt worden, und die bendöthigten begießungen ihn zu sehr gehärtet hatten, um mit dem saamen verbreitet zu werden, so mußte man denselben von korn zu korn ausheben.

Etliche Keime brachen entzwen; der rest ward nach meiner anweisung in die volle erde, in kleine aufgegrabene plätze von behöriger tiefe, gesæet. Diese pflanzen sind fast alle wohl fortgekommen; allein sie besindu sich doch heute nicht so stark, als alle diejenigen, welche aus den treibbeeten dahin verpflanzt worden.

Ich werde nichts mehrers über diese zwei arten der Färberrothe hinzufügen, als daß sie sich von der zeelandischen durch ein schwächeres ansehen, durch rauhe äste, durch minder breite, minder rauhe, minder grüne blätter, durch kleinere wurzlen, die aber weit mehr durchscheinender sind, unterscheiden. Endlich kündigt alles in ihnen eine zärtlichere natur an, als die gemeine Färberrothe. Wir kommen wieder zu dieser letzteren zurück.

Anfangs mähens trieb meine pflanzung des vorigen jahres auf allen seiten Sezlinge hervor, nemlich solche stamme, welche zum theil aus dem haupt-

stammen, zum theil aber aus den vorigen einle-  
gern kamen. Ich nahm hinter einander beynah  
15000. stöke aus, und setzte sie in dieser absicht in  
das dafür zugerüstete erdrich, als sie 8. bis 10.  
zölle lang geworden waren. Es ist nichts einfälti-  
gers als die weise, sie auszuheben. Eine weibl-  
person fahret mit dem finger dem stämmlein nach  
bis an den ort, wo dasselbe herstammt. Der leich-  
teste druk löst ihn von der mutter ab. Wenn das  
ende roth, oder nur mit etwas wenigen zasern  
versehen ist, so ist man versichert, daß es an-  
schlagen werde. Wo dieses nicht ist, muß der seze-  
ling nur als unnütz verworfen werden.

Ich machte diesesmal meine beete nur 10. zölle  
breit, und die leeren gänge 20. zölle. Diese zwö-  
rehn eines jeden beetes wurden rautenweise ge-  
pflanzt, und eine pflanze kam ungefehr 9. zölle  
weit von der andern zu stehen. Ich hatte keinen  
übrigen plaz mehr für die einsenker vonnothen,  
weil ich derer in zukunft nicht mehr bedorste, und  
ich wollte ein erdrich zu rathe ziehen, welches ich  
mit grossem kosten angebauen hatte. Die breite  
von 20. zöllen meiner leeren gänge war mir ge-  
nugsam und hinreichend meine pflanzlinge zu gät-  
ten, und zu drey malen nur bloß miterde zu um-  
schütten. Ich ließ diese pflügung zu ende des  
brachmonats, zu anfang des augustmonats, und  
gegen die mitte des september's vorgehen, und  
zwar so tief als möglich war. Diese pflanzung ist  
sowohl gelungen, daß sie meine hofnung übertraf.

Es gieng nicht also mit einer andern, welche  
ich zu gleicher zeit auf einem an dem erstern ange-  
legenen

legenen stüt erdrich, das von vollkommen gleicher beschaffenheit war, und wobei die nemliche sorgfalt in der zurüstung angewendet worden, angelegt hatte. Ich verschafte mir 22000. sezlinge aus der pflanzung von Montillier. Damit ich sie desto frischer bekommen möchte, ließ ich sie am abend ausheben, und die ganze nacht gehen, um sie am folgenden tage zu verpflanzen. Allein man hatte die unvorsichtigkeit, sie zu etlich 100. weis in bündel zu binden. Sie erhitzten sich unterwegs, und ich hatte den ganzen sommer durch unsägliche mühe, auch nur einen theil davon zu retten. Sie kamen sehr schlecht fort, und mehr als drey viertheile davon giengen gänzlich zu grunde.

Sezlinge in die ferne mit sicherheit zu vertragen, müste man sie, wie mich bedünkt, in grosse förbe legen, und von schicht zu schicht mit stroh, oder etwas grobem heu mischen. Auf diese weise könnte man sie auch im nothfalle von zeit zu zeit ein wenig anfeuchten, ohne sie ab ihrem plaze zu nehmen. Ich kenne wenig pflanzen, die so hart und so lebhast sezen, wie die Färberrothe, wenn sie einmal wohl angeschlagen hat, und keine, die es weniger seyn, wenn sie noch ein ableger ist. Es ist nicht gleich mit den holzartigen wurzeln beschaffen. Diese ertragen alle beschwerlichkeiten, ohne sich beträchtlich zu beschädigen, wie man hernach sehen wird.

Der frühling dieses jahres war kaum angebrochen, als die ungedult mich reizte, zu wissen, wie die gewicht und eigenschaft meiner wurzeln, von der pflanzung des vorigen frühlings, beschaffen seyen?

seyen? ungeacht ich überzeuget war, daß die zeit von einem jahr allzukurz sey, als daß sie hätten zu ihrer erforderlichen vollkommenheit gelangen kön-nen. Den 12. māy ließ ich 12. pflanzen davon ausnehmen. Nachdem sie von allen unnützen zweien gereinigt waren, wogen sie insgesamt mehr nicht als 43. unzen.

Die Frau Kūpfer versuchte sie in ihrer färbe-rey, und fand sie gut, aber nicht so reich an farben, als die, welche ich ab dem landgute des Herrn Jenners erhalten hatte. Wir schrieben die-ses dem unterscheide ihres alters zu, und daß die meinen in ihrem stärksten safte waren ausgehoben worden.

In der that, gegen das ende des brachmonats waren meine wurzeln an farben schon viel reicher. Vierzig wurzeln gaben mir damals 11. lb. und ihr gebruch bestätigte vollkommen alle beobach-tungen des Herrn D'Ambourney, dessen anwei-sungen auf das genaueste befolget wurden.

Da ich nun von der gute meiner Färberröthe und von der leichtigkeit ihres Anbaues versichert war, nahm ich die freyhheit dem Commerciencierath dieser republic davon nachricht zu geben. Derselbe hatte die gütigkeit, solche zur untersuchung zu über-geben. Die versuche wurden im grossen unter den augen der commision, und zum theil, Meine Herren, auch unter der Euren, in den vornehm-sten färbereyen vorgenommen. Diese wirkung gegen die von der schönsten zeelandischen gemalner Färberröthe verglichen, übertraf die erwartung a-

ler unserer handwerker, und hat mich um soviel desto eher aufgemuntert, diesen Anbau aus allen meinen kräften weiter zu treiben, als ich im august und september von 400. quadratschuhen auf meinem erdrich 126. lb. der schönsten wurzeln gezogen hatte. Ihr gewicht hat den sommer hindurch um einen starken dritttheil zugenommen. Wenn der Fabriquant sie zu 3. sols für 1. lb. grün bezahlt, so wird er noch einen vortheil von mehr als 30. vom 100. zu gut haben, wenn man sie gegen den gebrauch der zeelandischen Färberrotthe vergleicht. Welch ein vortheil für ihn! und welch ein reicherer Anbau kan wohl für den landwirthen seyn?

Die tagelöhner aus der nachbarschaft meines landgutes sind dessen wirklich so überzeuget, daß ich keine mühe gehabt, 12. famillien zu finden, mit welchen ich die einrichtungen getroffen, um ungefehr 3. morgen landes davon anzubauen. Ich verschafte ihnen das erdrich, die pflanzen, und die düngung. Sie nehmen alle arbeit über sich, und beziehen nach verlust 18. monaten den dritten theil der wurzeln für ihre mühe. Ich behalte für mich die andern zween dritttheile, samt allen sezlingen ohne ausnahme. Das erste jahr ist es ihnen erlaubt, wechselsweise unter die Färberrotthe zwiebeln oder zwergbohnien zu mengen; allein der halbe theil des abtrags davon ist auch für meine rechnung. Ferners werde ich das künftige jahr noch drey andre morgen landes durch mein hausgesinde dazu anlegen lassen. Ich werde versuchen, einen theil derselben zu beetenweis, nach der weise des Herrn du Hamels, mit dem pfluge anzubauen.

Ich glaube sie sonderbar zu diesem Anbaue tüchtig, und die ersparung der unkosten des gärens würde ungemein beträchtlich seyn. Ohne den ankauf der sezlinge zu berechnen, muß man wenigstens 15. bis 16. duplonen für den Anbau einer juchart in Färberrothe die rechnung machen. Ich glaube, daß man den abtrag in gemeinen jahren auf 35. bis 40. duplonen schätzen könne. Ich füge noch hinzu, daß die Färberrothe, nach dem zeugniß aller derer, welche sie anbauen, das erdlich so wenig ausnuze, daß, nachdem sie ausgenommen worden, man sich zwey jahre nach einander, ohne düngung, die reichsten erndten an getreide oder andern früchten verheissen kan.

Ich soll endlich auch nicht auslassen zu melden, daß in dem laufe dieses sommers die muthmassung des Herrn d'Ambourney richtig erfunden worden, und daß man wilde Färberrothen von sehr schöner art in verschiedenen gegenden der Schweiz angetroffen habe: Der berühmte Herr Haller hat die gütigkeit gehabt, mir davon aus Wallis zu verschaffen; Herr de Coppet, Pfarrer zu Aelen, solche, die in seinem Kirchspiegel gewachsen sind; und unser junge Kräuterkenner Herr Dik, aus den alten mauren des schlosses Spiez, welche die nachbaren seit langer zeit vergeblich auszurotten versucht haben, weil sie ihre eigenschaft nicht gekannt, und weil der saamen, der sich in die am fusse ligende gärten aussprengete, sie damit beständig verunreinigte. Heute, da sie besser unterrichtet sind, muß man hoffen, daß sie in Zukunft von dieser entdekung bessern nutzen ziehen werden

werden. Es ist daher anzumerken, daß diese verschiedenen arten bei mir sehr wohl angeschlagen, auch von ungemeiner schönheit sind, ungeacht sie in grosser hize lange zeit auf dem wege gewesen, und die von Spiez mir durch einander gemenget, in einem mantelsak, angelanget sind. Allein es waren starke wurzeln und nicht blosse schößlinge, welche wie oben zu sehen, ungemein blod zum vertragen sind.

Lässt uns diese Schrift damit enden, daß wir kürzlich zusammen ziehen, was die glaubwürdigsten Schriftsteller hierüber geschrieben, und wir aus eigenen oben beschriebenen erfahrungen gezogen haben.

1) Giebt es verschiedene arten Färberrothe. Die dauerhafteste, die lebhafteste, die vortheilhafteste für den wirthschafter ist diejenige, welche gewöhnlich in Zeeland gebauet wird: Rubia Tinctorum mons pessulana major.

2) Damit sie wohl gerathe, erfordert sie eine zarte, fette, schlammichte, etwas feuchte erde, und daß diese wenigstens 2. schuhe tief grund habe.

3) Sie kan lang dauernde überschwemmungen nicht ertragen; allzutrocknes oder allzu feuchtes erdrich ist ihr nicht gar günstig. Wenn ihr gezwungen seyd, euch desselben zu bedienen; so erhöhst das feuchte erdrich beetenweise zu einem schuhe hoch; und in dürrrem boden machet 6. bis 8. zölls tief gegrabene pläze, um eure Färberrothe darin zu verpflanzen. In gutem anständigem erdrich ist das beste, sie ganz flach zu versetzen.

4) Das

4) Das erdrich muß mit sehr grosser sorgfalt bearbeitet werden. Die erste bearbeitung sowohl mit dem pflug, als mit dem spaten muß unfehlbar vor dem winter, vor eurer pflanzung, geschehen. Je tieffer dieses pflügen geschiehet, desto vortheils hafter wird sie seyn.

5) Da das graben mit dem spaten zwey eisen tief allzukostbar ist, und oft aus mangel der leuten unmöglich fallet; so will ich hier die weise angeben, deren ich mich im vergangenen herbste 1764. mit sehr gutem fortgang bedienet habe. Ein guter und starker pflug zu vier pferden öfnet eine furche von 8. bis 9. zöllen tief. Der lange dieser furchen nach werden 14. starke männer in gleicher weite von einander gesetzet, deren jeder mit einem spaten, daran das eisen 12. bis 14. zölle lang ist, versehen wird. So wie nun der pflug vorbengehet, nimmt ein jeder geschwind soviel erde aus der furche, als sein spaten fassen mag, welches gewöhnlich 8. zölle beträgt. Er wirft diese erde auf diejenige, welche von dem pfluge umgekehrt und umgeworfen worden, so daß meine furche 16. bis 18. zölle tief wird. Diese arbeit hindert den pflug wenig; kaum haben die pferde zeit wieder athem zu schöpfen. Denn sobald sie umgekehrt haben, und das pflugsohr auf die andre seite gesetzt worden; so gehet der, welcher die pflugsterze hält, davon weg, und hilft dem arbeiter am ende der furche, dieselbe leeren. Hierauf kommt der akerzug wieder in diese furche, öfnet eine zweyte, die arbeit wird fortgesetzt, und so weiters. Durch dieses mittel bin ich so weit gekommen, daß ich eine jucht

chart von 40000. schuhē wenigstens 17. zölle tief, in zeit von 16. stunden habe umwerfen können, welches genau 2. tagwerke der herbstzeit macht, und 20. bis 22. L. kosten soll. Wenn man diese arbeit gänzlich mit dem spaten wollte verrichten lassen, so würde man kaum mit 60. L. quitt seyn, und doch wäre indessen darinn, in ansehen der wirkung, sehr wenig unterscheid.

6) Schon im hornung, wenn es möglich ist, führet auf euer land wohlgefaulten mist. Bringt ihn also bald durch eine pflügung von 7. bis 8. zöllen unter die erde. In betracht der vorigen auflöferung wird diese arbeit sehr leicht und sehr geschwinde fertig seyn. Wenn der mist gut beschaffen ist, so wird ein cubieschuh auf 70. quadratschuhē erdrich hinreichend seyn, welches auf eine juchart zu 40000. schuhē auf 12. starke fuder kommen wird.

7) Die letzte bearbeitung geschiehet zu ende des aprills, und wird nur 6. zölle tief gemacht, um den dünger nicht wieder zur oberfläche hinauf zu bringen. Man egget denn zumal mit der grössten genauigkeit

8) Die mütter der pflanzlinge sollen wenigstens ein jahr alt seyn.

9) Die sezlinge müssen also ausgenommen werden, daß man mit dem finger dem sproßling bis in die erde nachfolge, und denselben sanft von seiner mutter ablöse.

10) Man nimmet sie hintereinander aus, je nachdem

nachdem sie im man und brachmonat ausschiessen. Die 7. bis 10. zölle langen sezlinge sind die anständigsten.

11) Wenn das untere ende des sezlings roth oder mit rasern versehen ist ; so ist es gut. Alle andre sezlinge müssen verworfen werden.

12) Lasset der mutterwurzel allezeit 2. oder 3. schosse , damit sie nicht allzusehr ermüdet werde.

13) Die mütter , welche im jahre vorher sind eingelegt worden , geben mehr sezlinge , aber weit weniger farberwurzeln. Man muß also niemal einlegen , als in der absicht , sich soviel möglich , sezlinge zu verschaffen.

14) Eine mutterpflanze , die nicht eingeleget worden , wird gemeiniglich 12. bis 15. sezlinge in dem laufe der monaten man und brachmonat geben.

15) Wenn die sezlinge etliche stunden weiters sollen vertragen werden ; so muß es des nachts geschehen , und zwar in breiten korben , schichtenweise in einer rehne eins an das andere gestellt , und mit seinem heu , grob zerhalt , darzwischen gemischt. Wenn es die noth erfordert , können sie alle abend in jedem korbe mit frischem wasser besprengt werden , ohne die schichten zu verändern.

16) Um die Färberrothe zu pflanzen , wählet , wo möglich , eine zeit , da es regnen will ; indessen behaltet die ausgenommenen sezlinge eher in einem sehr kühlen feller auf. Wenn aber die witterung sehr günstig ist ; so lasst all euer hausvölk dazu hand anlegen.

17) Je frischer die sezlinge ausgenommen worden, desto leichter werden sie wieder anschlagen.

18) Wenn sie eingesetzt werden sollen; so ziehet nach der schnur auf eurem erdrich kleine einschnitte von 3. bis 4. zöllen tief, und in beliebiger breite. Eine weibsperson kan die sezlinge von 6. zu 6. zöllen weit schief einsezen. Eine andre weibsperson folgt ihr nach, um sie mit dem rechen miterde von dem rande des einschnittes zu bedecken, bis zum halse, das ist, bis zur letzten renhe blätter, welche an dem haupte des sezlings stehen; und mit dem rüken des rechens, oder gar mit dem fusse, soll sie diese erde ein wenig stark gegen die sezlinge, welche sie bedeckt, andrukken. Diese sorgfalt ist sehr wesentlich, wenn sie anschlagen sollen.

19) Das zweyte beet sey 10. zölle weit und so gar auch weiter von dem ersten entfernt. Die Färberrothe will ihre breite haben, um schöne und viele wurzeln geben zu können. Das dritte beet muß 20. zölle von dem zweyten, das 4te 10. zölle von dem dritten, und so weiters entfernet seyn.

20) Um aus dem erdrich das erste jahr einigen nutzen zu ziehen; so kan man mit den reihen umwechseln, und in die zweyte etliche niedrige gewächse, als zwiebeln und zwergbohnien ic. sezen. Da der Anbau derselben gleich ist, wie der Anbau der Färberrothe, so werden diese gartenfrüchte sehr wohl fortkommen; und nimmt man sie zu ende des sommers weg; so hat die Röthe das gesammte erdrich für sich allein, welches ihr anderst nicht als sehr

sehr vortheilhaft für die ganze zeit , da sie noch in der erde zu bleiben hat , seyn kan.

21) Haltet eure pflanzstatt in Färberrothe aufs äusserste von allem unkraute rein ; und wenn ihr sie gätet , so umschüttet zugleich eure pflanzen mit erde , welche sich zwischen den zween entferntesten reihen befinden wird. Da diese weite von 20. zöllen ist ; so wird diese arbeit ziemlich leicht von statten gehen.

22) Das gäten soll so oft geschehen , als das feld verunreinigt seyn wird , sogar bis auf vier male das erste jahr , wenn es vonnothen ist.

23) Wenn ihr gesinnet send , eure sezlinge für das künftige jahr zu vermehren ; so verrichtet eure einsenkungen , sobald als die zweige eurer Färberrothe 10. bis 12. zölle lang sind. Verrichtet diese arbeit am morgen oder des abends , da die äste weniger als in der tageshize brüchig sind. Leget sie ganz eben nieder , und bedeket sie eines guten zolles hoch mit erde , bis an 2. oder 3. finger ihres äussersten endes. Lasset allezeit zween oder drey zweige einer jeden pflanze frey wachsen.

24) Wenn euer erdrich gut , und die pflanzung wohl gelungen ist , so wird eure Färberrothe nach verlust 16. bis 18. monaten zum ausnehmen fertig seyn. Wo nicht , muss man 6. monate oder gar ein ganzes jahr länger warten.

25) Die hauptwurzeln der Färberrothe , wenn sie gut seyn sollen , müssen von der dile einer grossen federrohre oder etwas minder seyn. In diesem

sem zustande sind sie dem färber und dem wirthschafter am vortheilhaftesten.

26) Um sie auszunehmen, macht man den anfang mit einem 2. und mehr schuhen tiessen graben am ende des pfianzorts der Färberrotthe. Starke männer ziehen die nächst gelegene erde mit grossen zweispizigen hauen oder haken in den graben herunter. Die wurzeln zeigen sich alsdann zum theil entblößt, und weibsbilder oder kinder fassen oder lesen sie dennzumal mit der gröfsten sorgfalt auf.

27) Eh die ausnehmung der wurzeln vorgeht, kan das kraut abgemähet werden. Frisch oder durre ist es ein tresliches futter für das viel, insonderheit für die melktühe, welche dasselbe äußerst lieben.

28) Die wurzeln können an der sonne oder gar in einem ofen, nachdem das brod herausgezogen worden, gedörret werden. Aber niemal muß man sie in haussen schlagen, aus furcht, daß sie sich erhizen. Wenn sie wohl gedörret ist, soll die wurzel sich nett brechen lassen, wenn sie gebogen wird.

29) Um sie von aller unreinigkeit zu säubern, kan man sie ganz grün waschen; oder mit dem flegel tröschchen, wenn sie trocken sind, und hernach wannen.

30) Sind sie einmal gedörret, muß man die sorge, sie zu mahlen dem handelsmann oder dem färber überlassen, weil dieser artikel für einen gemeinen landwirthen allzu ungelegen wäre.

31) Um die gedörrtten wurzeln gut zu erhalten,  
I. Stük 1765. 2 muß

muß er sie in fässer einschliessen , und sie an das trockenste ort seines hauses stellen.

32) Um sie das ganze jahr frisch , und in aller ihrer güt zu erhalten , darf man sie nur an trockne orte beetenweise mit sand vermischt , zwey oder drey schuhe tief unter die erde legen.

33) Eine gut beschaffene juchart von 40000. schuhen , mit Färberrothe bepflanzt , soll wenigstens 50. bis 60. zentner grüne wurzeln abwerfen. Der zentner gilt in gemeinen jahren 12. bis 16. francen.

34) Wenn die Färberrothe ausgehoben worden , verschaffet das erdrich , welches dieselbe trug , ohne einige fernere düngung , zwey gute erndten hinter einander an Weizen , oder andern fruchten von gleichem werthe.

